

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Na temelju članka 20. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2018. godine donijela

ZAKLJUČAK

Vlada Republike Hrvatske je upoznata s Protokolom sjednice Međuvladinog hrvatsko-turkmenskog povjerenstva za gospodarsku suradnju, potpisanim u Zagrebu 11. lipnja 2018. godine, u tekstu koji je Vladi Republike Hrvatske dostavilo Ministarstvo vanjskih i europskih poslova aktom, klase: 018-05/18-45/1, urbroja: 521-III-02-02/02-18-2, od 20. lipnja 2018. godine.

KLASA: _____
URBROJ: _____
Zagreb, _____ 2018.

PREDSJEDNIK

mr. sc. Andrej Plenković

Protokol

sjednice Međuvladinog hrvatsko-turkmenskog povjerenstva za gospodarsku suradnju

Dana 11. lipnja 2018. u Zagrebu, Republika Hrvatska, održana je sjednica Međuvladinog hrvatsko-turkmenskog povjerenstva za gospodarsku suradnju (u daljnjem tekstu „Povjerenstvo”).

Sjednica Povjerenstva održana je u skladu s člankom 4. Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Turkmenistana o Međuvladinom hrvatsko-turkmenskom povjerenstvu za gospodarsku suradnju (u daljnjem tekstu „Ugovor“) potpisan 29. travnja 2014., a stupio na snagu 20. studenog 2014.

Hrvatsko izaslanstvo predvodila je gospođa Ivana Soić, pomoćnica ministra gospodarstva, poduzetništva i obrta Republike Hrvatske.

Turkmensko izaslanstvo predvodio je gospodin Amanmyrat Gurlov, predsjedatelj Državne službe za pomorski i riječni promet Turkmenistana.

Članovi oba izaslanstva navedeni su u Prilozima ovog Protokola (Prilog 1. i 2.).

Nakon predstavljanja članova izaslanstva Povjerenstvo je usvojilo Dnevni red (Prilog 3.).

1. Pregled bilateralne trgovinsko-gospodarske suradnje

Do sada je održana jedna Pripremna sjednica te jedna sjednica temeljem potpisanog Ugovora, pri čemu je zadnja sjednica održana u Ašgabat, Turkmenistan, u veljači 2015.

Obje su strane ustvrdile da bi se ukupna gospodarska suradnja između dvije zemlje mogla unaprijediti te da trenutni obujam godišnjeg prometa u trgovini ne odgovara stvarnim mogućnostima trgovine između dviju zemalja. Obje su strane suglasne da bi se bilateralna

trgovina trebala unaprijediti u oba smjera te vjeruju da će ovaj sastanak osigurati nužan poticaj u tom pogledu.

Obje su strane razmijenile informacije o trenutnom makroekonomskom stanju u Republici Hrvatskoj i Turkmenistanu kao i o stanju i izgledima za razvoj bilateralne trgovine i ukupne gospodarske suradnje.

Obje su strane naglasile važnost boljih prometnih veza između dviju zemalja.

Posjet predsjednika Gurbanguly Berdimuhamedova Republici Hrvatskoj, planiran ove godine trebao bi proširiti horizonte za ukupnu gospodarsku suradnju između dviju zemalja.

2. Suradnja u području industrije i investicija

Obje su strane naglasile važnost unaprjeđenja suradnje između dviju zemalja u industrijskom sektoru. Kako bi proširili suradnju u industrijskom sektoru, obje strane predlažu sljedeće:

- organiziranje zajedničkih događanja radi poticanja suradnje na području industrijskog razvoja osnovanog na inovacijama;
- unaprjeđenje bilateralne gospodarske suradnje i razmjena informacija o poslovnom razvoju obje zemlje, s naglaskom na robnu razmjenu;
- suradnja na području ICT sektora u razvoju/transferu tehnologije vezane uz sigurnost, razvoj i održavanje vlastitih softverskih rješenja i usluga;
- uspostava suradnje na području prerađivačke industrije kao što su farmaceutske proizvodi (dodaci za stočnu hranu i veterinarski proizvodi, lijekovi, medicinski proizvodi, prirodni lijekovi i dermokozmetika), kemikalije, elektrotehničke industrije, obrade metala, drva i obrade drveta, tekstilne industrije, industrije kože, proizvodnje strojeva i uređaja, hrane (gotovih proizvoda – keksa, vafla, čokolada, voća i povrća, sladoleda, dodataka hrani, mineralnih i negaziranih voda, dječje hrane), itd.;
- istraživanje mogućnosti za projekte zajedničkih ulaganja kao što

su planiranje, izrada projekata i upravljanje projektima, nabava, gradnja i puštanje u pogon, održavanje i servisiranje kao i proizvodnja i instalacija dijelova i komponenti u industrijskim postrojenjima za naftu i plin, kemijska i petrokemijska industrija i industrija cementa;

- suradnja na području brodogradnje na istraživanju i razvoju kao i proizvodnja specijalnih brodova;
- suradnja na području projektiranja, proizvodnje i opremanja vozila: uključujući vagone, tramvaje, diesel-električne lokomotive, diesel električne multifunkcionalne lokomotive za regionalni i prigradski prijevoz, teretne vagone, vagone za prijevoz automobila, glavne nosače za lokomotive, metalne konstrukcije, bogie sustave kotača, bogie nosača, itd.; modernizacija, obnova i održavanje;
- istraživanje mogućnosti uspostave zajedničkih ulaganja za razvoj proizvodnje građevinskih materijala i elektroničke opreme,
- unaprjeđenje bilateralne suradnje u građevinarstvu, izdavaštvu i tiskarskoj industriji.

Obje strane razmatraju mogućnost potpisivanja Memoranduma o suglasnosti između Ministarstva gospodarstva, poduzetništva i obrta Republike Hrvatske i Ministarstva industrije Turkmenistana u području industrije.

Obje su strane suglasne da će jačati suradnju u području poticanja ulaganja kako bi unaprijedile i ojačale bilateralne gospodarske odnose.

Obje su strane suglasne da će organizirati bilateralne sastanke i događanja što će biti popraćeno razmjenom informacija i najboljih praksa u području ulaganja.

3. Suradnja u području poduzetništva i obrta

Obje su strane potvrdile interes za suradnjom između državnih tijela i organizacija dviju zemalja nadležnih za područje poduzetništva i obrta te naglasile važnost potpore poslovnim odnosima malih i srednjih poduzetnika dviju zemalja s ciljem jačanja suradnje i uspostave povoljnih odnosa za prisutnost na tržištima obje zemlje.

Strane su iskazale interes za uspostavu izravnih kontakata između nadležnih službi dviju zemalja uključenih u potporu razvoja poduzetništva i privatnog sektora.

Stoga je Povjerenstvo predložilo sljedeće:

- razmjenu potrebnih informacija za uspostavu direktnih kontakata između poslovnih struktura dviju zemalja;
- razmotrit će se mogućnosti razmjene iskustva, najbolje prakse i informacija između dviju zemalja, primjerice o zakonodavstvu za potporu poduzetništvu; o strategijama, programima i projektima za poticanje poduzetništva; o mjerama za stimuliranje razvoja privatnog sektora.

4. Suradnja u području energetike

Obje su strane naglasile važnost poticanja moguće suradnje u području energetike, primarno povezane sa sektorom ugljikovodika, s naglaskom na istraživanje ugljikovodika i opskrbe naftom i plinom.

5. Suradnja u području poljoprivrede

Strane su razmijenile informacije o stanju i izgledima razvoja hrvatsko-turkmenske suradnje u području poljoprivrede te potvrdile potrebu daljnjeg razvoja.

Obje strane predložile su sljedeće:

- poticanje komunikacije između tijela nadležnih za poljoprivredu u obje zemlje i razmjena iskustva u primjeni novih poljoprivrednih tehnologija;
- nastavak razmjene prijedloga suradnje između nadležnih znanstveno-istraživačkih institucija u obje zemlje;
- sudjelovanje na međunarodnim izložbama, seminarima i znanstvenim konferencijama koje se održavaju u obje zemlje u području poljoprivrede.

Hrvatska je strana iskazala interes za početak suradnje u sektoru veterinarstva, a posebno u pogledu veterinarskih certifikata za žive životinje i životinjske proizvode.

Hrvatska strana iskazala je interes za suradnjom u području izvoza poljoprivrednih proizvoda u Turkmenistan kao što su: goveda, ovce, koze, proizvodi od govedine, piletine, mliječni proizvodi, šećer, žito (žitarice), mandarine, jabuke, brašno i mlinarski proizvodi, duhan i duhanski proizvodi, maslinovo ulje, vino, proizvodi za uzgoj stoke te genetskog materijala.

6. Suradnja u području obrazovanja, znanosti i tehnologije

Obje strane iskazale su interes za razvoj bilateralne suradnje u području obrazovanja, znanosti i tehnologije.

Obje strane iskazale su spremnost na potpisivanje Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Turkmenistana o suradnji u području obrazovanja i znanosti.

7. Suradnja u području kulture

Obje strane suglasne su:

- nastaviti suradnju u skladu s Memorandumom o suglasnosti između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Turkmenistana o kulturnoj suradnji;
- poticati suradnju u području povijesne, kulturne i nematerijalne kulturne baštine obje zemlje i provedbu ekvivalentne uzajamno korisne razmjene iskustva i informacija na ovom području;
- s ciljem unaprjeđenja bilateralne suradnje na području kulturne baštine, muzeja i knjižnica razmotriti mogućnost organiziranja razmjene izložba između kulturnih centara, knjižnica i muzeja obje zemlje;
- poticati sudjelovanje kreativnih skupina, kazališnih umjetnika, akademskih umjetnika iz Republike Hrvatske i Turkmenistana i na međunarodnim festivalima i drugim kulturnim događanjima koji se održavaju u obje zemlje;

- razmotriti mogućnost održavanja Dana kulture Republike Hrvatske u Turkmenistanu 2018.

8. Suradnja u području turizma

Prema podacima Ministarstva turizma Republike Hrvatske u 2017. godini realizirana su 82 dolaska turista iz Turkmenistana u Republiku Hrvatsku, što je porast od 9,33% u odnosu na 2016. godinu. U istom razdoblju zabilježeno je 466 noćenja turista iz Turkmenistana u Republici Hrvatskoj, što predstavlja rast od 45,17% u odnosu na 2016.

Obje strane suglasne su da će:

- poticati suradnju između dviju zemalja u području turizma i razmjenu informacija za razvoj svojih turističkih sektora;
- sudjelovati u aktualnim izložbama, konferencijama i sajmovima u obje zemlje;
- organizirati informativna i studijska putovanja među turističkim tvrtkama obje zemlje;

Turkmenska strana pozvala je predstavnike putničkih agencija Republike Hrvatske na sudjelovanje na Međunarodnoj turističkoj izložbi i konferenciji „Turizam i putovanje“, koja će se održati 9.-10. listopada 2018. u Nacionalnoj turističkoj zoni „Avaza“ u Turkmenistanu.

Suradnja će obuhvatiti razmjenu znanja i iskustva te najbolje prakse u području održivog razvoja turizma, promocije, suradnje u međunarodnim organizacijama kao i potporu suradnji među svim turističkim dionicima obje zemlje, u područjima predviđenim Memorandumom o suglasnosti između Ministarstva turizma Republike Hrvatske i Državnog odbora za turizam Turkmenistana o suradnji u području turizma.

9. Suradnja između Hrvatske gospodarske komore i Komore za trgovinu i industriju Turkmenistana

Obje strane će intenzivirati suradnju i tražiti nove oblike zajedničkih aktivnosti na području trgovine i gospodarstva kako bi pomogle u provedbi zajedničkih projekata i uspostavi zajedničkih ulaganja u

različitim područjima, kao i mogućnost uključivanja tvrtki iz Republike Hrvatske i Turkmenistana u sudjelovanju na izložbama, sajmovima i konferencijama koje se održavaju na državnom području dviju zemalja.

10. Suradnja u području financija

Obje strane naglasile su važnost suradnje u području financija uključujući sljedeća područja:

- suradnja u razvoju financijskih tržišta;
- suradnja u području osiguranja;
- suradnja u području razmjene informacija u području sprečavanja pranja novca i financiranja terorizma uključujući izradu odgovarajućeg Memoranduma o suradnji u tom području.

11. Organizacijska pitanja rada Povjerenstva

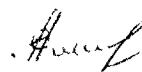
Sljedeće zasjedanje Povjerenstva održat će se u Ašgabat, Turkmenistan.

Točan datum odredit će se naknadno, diplomatskim putem.

Potpisano u Zagrebu, 11. lipnja 2018., u dva izvornika na hrvatskom, turkmenskom i engleskom jeziku pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju bilo kakve nedosljednosti mjerodavna je engleska verzija.

Za hrvatsku stranu

Za turkmensku stranu



Ivana Soić

Pomoćnica ministra
gospodarstva, poduzetništva i
obrta Republike Hrvatske

Amanmyrat Gurdov

Predsjedatelj Državne službe za
pomorski i riječni promet
Turkmenistana

PRILOG 1.

Hrvatsko izaslanstvo

na sjednici Međuvladinog hrvatsko – turkmenskog povjerenstva za gospodarsku suradnju

- 1. Ivana Soić**, pomoćnica ministra, Ministarstvo gospodarstva poduzetništva i obrta (supredsjedateljica hrvatske strane)
- 2. Darija Jurica Vuković**, glavna savjetnica ministra, Ministarstvo gospodarstva, poduzetništva i obrta
- 3. Božica Lapić**, pomoćnica ravnatelja, Agencija za investicije i konkurentnost
- 4. Marijan Krpan**, v.d. predsjednik Uprave, Hrvatska agencija za ugljikovodike
- 5. Jasmin Devlić**, načelnik Sektora, Ministarstvo vanjskih i europskih poslova
- 6. Jasminka Keser**, načelnica Sektora, Ministarstvo gospodarstva, poduzetništva i obrta
- 7. Robert Blažinović**, načelnik Sektora, Ministarstvo gospodarstva, poduzetništva i obrta
- 8. Mirela Grgurić**, načelnica Sektora, Ministarstvo turizma
- 9. Anja Jelavić**, načelnica Sektora, Ministarstvo kulture
- 10. Kristina Horvat**, voditeljica Službe, Ministarstvo financija
- 11. Staša Skenžić**, voditelj Odjela, Ministarstvo znanosti i obrazovanja
- 12. Irena Georgievski**, voditeljica Odjela, Ministarstvo poljoprivrede
- 13. Ines Obradović**, voditeljica Odjela, Hrvatska gospodarska komora

14. Velimir Ramljak, prvi tajnik, Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

15. Branka Augustinović, viši savjetnik - specijalist, Ministarstvo gospodarstva, poduzetništva i obrta

PRILOG 2.

Turkmensko izaslanstvo

na sjednici Međuvladinog hrvatsko – turkmenskog povjerenstva za gospodarsku suradnju

- 1. Amanmyrat Gurdov**, predsjedatelj Državne službe za pomorski i riječni promet u Turkmenistanu (supredsjedatelj turkmenske strane)
- 2. Ezizgeldi Annamuhamedov**, zamjenik ministra financija i gospodarstva Turkmenistana
- 3. Akynnyaz Agamyradov**, zamjenik predsjedatelja Državnog odbora za turizam Turkmenistana
- 4. Batyr Sopyev**, voditelj Odjela za vanjske gospodarske poslove u Ministarstvu trgovine i vanjskih gospodarskih poslova Turkmenistana
- 5. Hemra Hayyrov**, voditelj Odjela za međunarodne odnose u Ministarstvu obrazovanja Turkmenistana
- 6. Bilbil Babayeva**, voditeljica Odjela za međunarodne kulturne poslove u Ministarstvu kulture Turkmenistana
- 7. Tahyr Atahanov**, voditelj Odjela za međunarodne poslove Saveza industrijalaca i poduzetnika Turkmenistana
- 8. Archyn Seyidov**, ataše u Veleposlanstvu Turkmenistana u Rumunjskoj
- 9. Leyla Jumagulyyeva**, treći tajnik u Veleposlanstvu Turkmenistana u Rumunjskoj

PRILOG 3.

D N E V N I R E D

sjednice Međuvladinog hrvatsko-turkmenskog povjerenstva za gospodarsku suradnju

11. lipnja 2018., Zagreb

1. Pregled bilateralne trgovinsko-gospodarske suradnje
2. Suradnja u području industrije i investicija
3. Suradnja u području poduzetništva i obrta
4. Suradnja u području energetike
5. Suradnja u području poljoprivrede
6. Suradnja u području obrazovanja, znanosti i tehnologije
7. Suradnja u području kulture
8. Suradnja u području turizma
9. Suradnja između Hrvatske gospodarske komore i Komore za
trgovinu i industriju Turkmenistana
10. Suradnja u području financija
11. Organizacijska pitanja rada Povjerenstva